

lagin

ga muestra

in sample

lagin adierazgarri

ga muestra representativa

in representative sample

lagin akastun

ga muestra defectuosa

in defective sample

lagin autoponderatuak

ga muestras autoponderadas

in self-weighting samples

lagin errepikatuak

ga muestras repetidas

in repeated samples

lagin experimental

ga muestra experimental

in experimental sample

lagin estratifikatu

ga muestra estratificada

in stratified sample

lagin finko

ga muestra fija

in fixed sample

lagin independenteak

ga muestras independientes

in independent samples

lagin jarraituak

ga muestras continuas

in continuous samples

lagin korrelazionatuak

ga muestras correlacionadas

in correlated samples

lagin metatuak

ga muestras agrupadas

muestras acumuladas

in grouped samples

lagin parekatuak

ga muestras emparejadas

in matched samples

lagin sistematiko

ga muestra sistemática

in systematic sample

lagin teilakatuak

ga muestras traslapadas

muestras solapadas

in overlapping samples

laginak atera

ga muestrear

in sample

laginaren bariantza

ga varianza muestral

in sample variance

laginaren batez besteko

ga media muestral

media de la muestra

in sample mean

laginaren proportzio

ga proporción de la muestra

in sample proportion

lagin-balio

ga valor muestral

in sample value

lagin-bariantza konbinatu

ga varianza muestral combinada

varianza combinada

in pooled variance

lagin-diseinu

ga diseño muestral

in sample design

lagin-espazio

ga espacio muestral

in sample space

lagin-estatistiko

ga estadístico

estadístico muestral

in sample statistic

laginketa

ga muestreo

in sampling

laginketa anizkoitz

ga muestreo multifásico

muestreo polietápico

muestreo múltiple

in multiple sampling

laginketa bidezko inkesta

ga encuesta por muestreo

in sampling survey

laginketa bikoitz

ga muestreo bietápico

muestreo doble

in double sampling

laginketa estratifikatu proportzional

ga muestreo estratificado proporcional

in proportional stratified sampling

laginketa ez-proportzional

ga muestreo desproporcionado

in non-proportional sampling

laginketa geruzatu

ga muestreo estratificado

in stratified sampling

laginketa geruzatu hoberen

ga muestreo estratificado óptimo

in optimal stratified sampling

laginketa jarraiki

ga muestreo continuo

in continuous sampling

laginketa misto

ga muestreo mixto

in mixed sampling

laginketa sekuentzial

ga muestreo secuencial

in sequential sampling

laginketa sistematiko

ga muestreo sistemático

in systematic sampling

laginketa subjektibo

ga muestreo subjetivo

in subjective sampling

laginketa suntsitzaile

ga muestreo destructivo

in destructive sampling

laginketa-akats

ga error de muestreo

in sampling error

laginketa-banaketa

ga distribución del muestreo
distribución muestral

in sampling distribution

laginketa-plan

ga plan de muestreo

in sampling plan

laginketaren bariantza

ga varianza del muestreo

in sampling variance

laginketa-teknika

técnica de muestreo

ga

in sampling technique

laginketa-unitate

ga unidad de muestreo

in sampling unit

laginketaz kanpoko akats

ga error ajeno al muestreo

in nonsampling error

laginketa-zati

ga fracción de muestreo

in sampling fraction

lagin-tamaina

ga tamaño muestral

in sample size

lagin-unitate

ga unidad muestral

in sample unit

Lanaren errenta

Beste baten kontura egindako lan pertsonaletik edo zergadunaren laneko erlaziotik edo erlazio estatuariotik zuzenean edo zeharka sortzen diren kontraprestazioak, diruzkoak edo espeziezkoak. Laneko errentatzat hartzen dira, oro har, soldatak, langabeziako prestazioak, izaera bereziko lan-erlazioetatik sortutako ordainsariak, Gizarte Segurantzako eta Klase Pasiboetako erregimen publikoetatik jasotako pentsioak eta hartzeko pasiboak.

ga Renta del trabajo

Contraprestaciones, dinerarias o en especie, que deriven directa o indirectamente del trabajo personal por cuenta ajena o de la relación laboral o estatutaria del contribuyente. De manera general, tienen la consideración de rentas de trabajo, los sueldos y salarios, las prestaciones por desempleo, las retribuciones derivadas de relaciones laborales de carácter especial, las pensiones y haberes pasivos percibidos de los regímenes públicos de la Seguridad Social y Clases Pasivas.

in Income from employment

payment in money or in kind, which derives directly or indirectly from personal work for others or from the labour or statutory relationship of the tax-payer. In general income from employment is considered to be wages and salaries, unemployment allowances, payment derived from special labour relationships, pensions and passive earnings received from the public regimes of the Social Security and Pensions.

LANE aktiboak

Ondasunak eta zerbitzuak produzitzeko lan bat egiten duten pertsona guztiak eta, une horretan lanik gabe egonik, enplegu bila ari diren eta lanean berehala hasteko prest dauden guztiak. LANE okupatuak eta LANE langabeak sartzen dira sail honetan.

ga Activos O.I.T.

Son todas las personas que aportan un trabajo para producir bienes y servicios, y las que carecen de empleo en ese momento, lo buscan y están disponibles para incorporarse a él. Se compone de Ocupados O.I.T. y Parados O.I.T.

in ILO Active

Are those persons who work to produce goods and services, and who do not have a current job, are seeking employment and are available to start work. The include ILO Employed and ILO Unemployed

LANE aktibotasun-tasa

Biztanleria aktiboaren parte den talde bateko kideen proportzioa. Ehunekotan adierazten da. BJA'n, 16 urte eta gehiagoko biztanleriari buruz kalkulatu da (betetako adina).

ga Tasa de actividad O.I.T.

Proporción de miembros de un grupo que forma parte de la población activa. Suele expresarse en porcentajes. En la P.R.A. están calculadas sobre la población de 16 y más años (edad cumplida).

in ILO Activity rate

The activity rate of a group is the proportion of its members that form part of the active population. This is usually expressed in percentages. In the P.R.A. these calculations are made on the population aged 16 and over.

LANE langabezia-tasa

Langabezian dauden talde bateko kide aktiboen proportzioa. Ehunekotan adierazten da. BJA'n, 16 urteko eta gehiagoko biztanleriari buruz kalkulatu da (betetako adina).

ga Tasa de paro O.I.T.

Proporción de activos de un grupo que se encuentran parados. Suele expresarse en porcentajes. En la P.R.A. están calculadas sobre la población de 16 y más años (edad cumplida).

in ILO Unemployment rate

The unemployment rate for a group applies to the proportion of active members that are unemployed. It is usually expressed in percentages. In the P.R.A. calculations are made on the population aged 16 and over.

Lanerako prestakuntza eta prestakuntza osagarria

Jarduera nagusiz ikasle ez diren 16 urteko eta hortik gorako pertsonak egiten dituzten arautu gabeko ikasketak, gai jakin bati buruzko ezagutzak zabaltzeko, lan-merkatuan sartzeko, edo beren lan-egoera hobetzeko. Hauek dira ikasketa horietan sartzen direnak:

- INEMeko ikastaroak. Lantegi-eskolak eta langabeentzako bestelako ikastaroak.
- Enpresek bultzatutako eta enplegudunei zuzendutako prestakuntza-ikastaroak.
- Beste ikastaro-mota batzuk; esate baterako, informatikaren ingurukoak, oposizioak prestatzekoak, akademietan hizkuntzak ikastekoak, ikastaro kulturalak edo aisiakoak, etab.

ga Formación ocupacional y complementaria

Estudios no regulados que realizan personas de 16 y más años que no tienen como actividad principal la de estudiante, con vistas a ampliar sus conocimientos sobre materias determinadas, a preparar su acceso al mercado de trabajo o a mejorar su situación laboral.

- Estos estudios comprenden:
 - Cursos del INEM. Escuela taller u otros cursos para parados.
 - Cursos de formación promovidos por la empresas dirigidos a ocupados.
 - Otros tipo de cursos como los asociados a la Informática, preparación de oposiciones, idiomas en academias, cursos culturales o recreativos etc.

in Occupational and complementary training

Occupational and complementary training comprises non-regulated studies carried out by persons aged 16 and over and whose main activity is not that of the student, with an aim to increasing their knowledge on determined subjects, to prepare for entry into the labour market or to improve their labour situation. These studies include: - INEM courses. Workshop school or other courses for the unemployed. - Training courses sponsored by companies and aimed at the employed. - Other types of courses such as those associated with IT, preparation for access exams, languages in private language schools, cultural or leisure courses etc.

Lan-eskuaren kostu-indizea

Eraikuntzaren sektoreko lan-eskuaren kostuak izan duen eboluzioa neurtzen duen adierazlea; hau da, soldata gordinen eta Gizarte Segurantzako kotizazioen batura ematen du, sektoreko hitzarmen kolektiboen bidez kalkulatu.

ga Índice de coste de la mano de obra

Indicador que mide la evolución del Coste de la Mano de Obra del sector de la Construcción, es decir, la suma de Sueldos y Salarios Brutos y Cotizaciones Sociales, estimado a través de los Convenios Colectivos del sector.

in Labour costs index

Is an indicator that measures the development of Labour Costs in the Construction sector, i.e., the sum of Gross Wages and Salaries and Social Contributions, estimated through Collective Agreements corresponding to the sector.

Langabeak (LANE)

Lanaren Nazioarteko Erakundearen (LANEren) arabera, hauek dira: soldatako enplegu edo enplegu independente bat ez dutelarik, enplegu bila dabilizan eta lan egiteko prest dauden pertsonak.

- 2002az geroztik, eta Europako Batzordearen 1897/2000ko Erregelamenduaren arabera, aldatu egin da definizio hori operatibo egiteko modua. Urte horretatik aurrera, aurreko baldintzak bete eta, gainera, azkeneko lau asteetan enplegu-bilaketako kudeaketaren bat -aipatu erregelamenduan aktibotzat jotzen direnetako bat- egin dutenak izango dira langabeak. Ez da bilaketa aktibotzat hartuko besterik gabe lan-eskaera berritzeko izapidea egitea ("kartilla zigilatzea"), ezta prestakuntza-ikastaroak direla-eta enpleguko bulego publikoarekin harremanetan jartzea.

ga Parados O.I.T.

Según la Oficina Internacional de Trabajo (OIT), son todas aquellas personas que no tienen empleo asalariado o empleo independiente, están actualmente buscando empleo y están disponibles para trabajar.

- Desde 2002 la forma de hacer operativa esta definición cambia siguiendo el Reglamento de la Comisión Europea 1897/2000. A partir de ese año, se consideran paradas aquellas personas que además de cumplir las anteriores condiciones, han realizado durante las cuatro semanas anteriores alguna de las gestiones de búsqueda de empleo de las consideradas activas en dicho reglamento. No se considera búsqueda activa el trámite de renovar la demanda de trabajo ("sellar la cartilla") o de contactar por motivo de los cursos de formación con la oficina pública de empleo.

in ILO Unemployment

According to the International Labour Organisation (ILO) unemployed persons comprise all persons who have no paid or self employed employment, are at present seeking employment and are available for work. Since 2002 the way of making this definition operational has changed following European Commission Regulation 1897/2000. From this year, persons considered as unemployed are those who, besides complying with the above conditions, have taken during the previous four weeks some of the employment seeking steps considered specific in the Regulation. Specific employment seeking steps do not include renewing registration ("stamping the card") or contacting the public employment office with regard to training courses.

lasaiera-aldagai

ga variable de holgura
variable ficticia

in dummy variable

legezko konbergentzia

ga convergencia en ley

in convergence in law

lehen mailako laginketa-unitate

ga unidad primaria de muestreo

in primary sampling unit

Lehengaien kostu-indizea

Eraikuntzaren sektoreko bitarteko kontsumoen kostuek egin duten ibilbidea neurtzeko balio duen adierazlea. Lehengaien eta materialen kostuaren, energia-kostuaren eta hainbat gastu saileko kostuaren arteko batura izango dira kostu haiek, eta sektoreko lehengai nagusien prezioaren arabera kalkulatu da ibilbidea.

ga Índice de coste de materias primas

Indicador coyuntural que mide la trayectoria seguida por los costes de los Consumos Intermedios del sector de la Construcción, entendiéndose estos como la suma del Coste de Materias Primas y Materiales, Coste de Energía y Coste de los Gastos Diversos, y estimándose esta trayectoria a través de los precios de las principales materias primas del sector.

in Raw materials cost index

Is an indicator that measures the performance of the cost of Intermediate Consumption in the Construction sector, this being understood to be the sum of the Cost of Raw Materials and Materials, Energy Costs and Diverse Expenditure Costs, and is estimated through the prices of the

main raw materials of the sector.

lehentasunen analisi

ga análisis de preferencias

in preference analysis

libertate-gradu

ga grado de libertad

in degree of freedom

limite zentralaren teorema

ga teorema del límite central

in central limit theorem

logit eraldakuntza

ga transformación logit

in logit transformation

Lokala

Eraiki, eraberritu edo egokitu den moduarengatik, enpresa baten edo erakunde baten baitako jarduera ekonomikoak edo sozialak bertan gauzatzeko balio duen hutsunea. Erabiltze-maiztasunaren arabera esaten da lokal bat okupatua dela, urte-sasoikoa dela, edo hutsik dagoela.

ga Local

Todo hueco que por la forma en que fue construido, reformado o adaptado se llevan o pueden llevar a cabo actividades económicas o sociales dependientes de una empresa o institución. El local según su frecuencia de uso se puede considerar: ocupado, de temporada o vacío.

in Premises

Premises refer to any property unit which by the way it was built, reformed or adapted, economic or social activities depending on a company or institution may be carried out there. Depending on the frequency of use premises may be considered to be: occupied, seasonal and empty.

Luzaroko langabeziaren tasa

Iraupen luzeko (12 hilabetetik gorako) langabeak, 15 eta 64 urte bitarteko biztanleria aktibo guztiaren ehunekoarekin erlazionatuta. Euskal AEan eta Espainian -laneko araudiaren arrazoiak direla bitarteko- 16 eta 64 urte bitarteko biztanleria kontatu behar da.

ga Tasa de desempleo de larga duración

Desempleados de larga duración (más de 12 meses) con relación al porcentaje de la población activa total con edades entre 15 a 64 años. En la C.A. de Euskadi y España, por razones de legislación laboral, sería de 16 a 64 años.

in Long-term unemployment rate

Total long-term unemployment rate - Long-term unemployed (12 months and more) as a percentage of the total active population aged 15-64.